

5

CUỐN THỨ NĂM

Giá bán 0\$ 15

排 彈 改 頁

BÀI ĐƠN CẢI-LƯƠNG

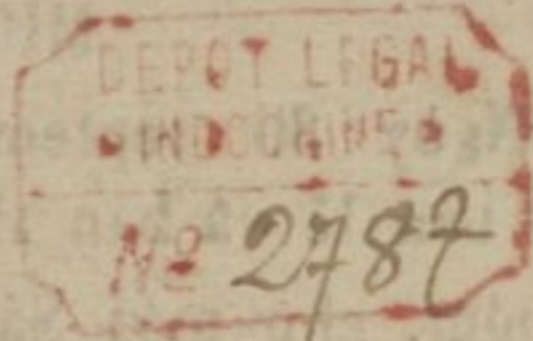
80
INDO-CHINOIS

290
(5)



BẢN ĐƠN KIỂM, THEO BIỂU HẠT CẢI-LƯƠNG

西 貢
黎 梅 印 館



8 Ind. Chin, SAIGON

LE-MAI AN-QUAN

1924

P. mait

In 1.000

LỜI TỰA

Nguyên tôi là người có biết nhiều ít trong nghề đờn bấy lâu, nhưng mà đờn theo mấy bài cũ buổi trước, nay nhờ M. Huỳnh-khắc-Trì dit Chơi, ở An-hóa (Mỹ-tho) dạy mấy bài mới theo điệu Cải-lương, nên dọn ra bốn này để giúp ích cho người mới chơi đờn, lẽ khi cũng đỡ tốn ngày giờ và tiền phí cho việc rước thầy mà học.

L. M.

NÓI VỀ CÁCH NHIỆP

Chữ nào có 1 ngau vắn (-) dựa bên, là nhiếp nội.

» » » 1 ngau dài (—) là nhiếp ngoại.

Khi đờn dứt câu, mà có 3 chấm (...) thì phải gõ ngoài mô 1 cái sẽ tiếp ở câu kế.

Câu nào có sáu chấm (.....) thì gõ ngoài mô 2 cái.

MUÔN MUA XIN NHỚ

Ngày 30 septembre 1924, sẽ ra cuốn thứ sáu, có để bán lẻ và bán sỉ tại hàng sách của tôi, nơi đầu chợ róm, chợ mới Saigon, và tại LÊ MAI ẤN-QUÁN.

Các nhà bán sách, nếu mua truyện, sách nào mà tại tôi in ra, mua mỗi thứ từ 100 cuốn sấp lên, sẽ cho huê-hồng rất nhiều, xin nhớ kéo mãi mỗi lợi quá nhiều, thiệt là uổng lắm!

ĐÃ NHIỀU LẠI RẼ

Muôn mua sách hay, truyện mới, và nhiều hiệu, giá lại rẽ hơn hết, xin đến mua của M. Lê-Mai, chắc rằng trong cõi Việt-Nam này, chẳng có nơi nào bán nhiều như cho bằng M. Lê-Mai.

GIANG THIÊN TƯỜNG

Liêu tồn xang-

Xê xê xang- tồn xê xang— (... ..)

Xê xang- xê xê xang- xê xê x ng xư-

Tồn xang xang tồn xăng xê- xê xang xư—

Tồn xê xê xang xê- xăng tồn xê xang liễu- (... ..)

Tồn liễu- xang xê— liễu tồn xê xang-

Tồn xăng xê— tồn xê xê xăng—

Tồn liễu liễu oan liễu- liễu tồn xê xang-

Tồn xê xê xăng- tồn xê xăng—

Xê xê xang liễu- tồn xang— (... ..)

Tồn liễu- liễu— xê tồn oan liễu-

Liêu liễu xê— tồn liễu oan liễu—

Liêu xê xê xang liễu- xang xê liễu xang-

Xang xê— tồn xê xê xăng—

Tồn xê xê xê xăng- xê liễu oan liễu-

Liêu oan xê— tồn liễu oan liễu—

Liêu xê xang liễu- xang xê liễu xang-

Xăng xê— tồn xê xê xăng—

Xê xang xê xăng- xê tồn liễu-

Tồn xăng xang xê— xê xang liễu—

Liêu liễu xê- liễu xê oan liễu— (... ..)

Xê xang xê xang-

Xê xang liêu- tòa xang— (...)
Tồn xê- oan liêu liêu— xê xê xang liêu-
Xang xê tồn xê- xê xang—
(1) Xê xê xang liêu- tồn xang— (... ..)
Oan liêu- liêu liêu— xê liêu xang-
Xê— xê xang—
Liêu liêu— xê liêu xang-
Xê— xê xang—
Liêu liêu— xê xê oan liêu-
Liêu— oan liêu—
Liêu liêu— xê xê oan liêu-
Liêu— liêu oan liêu—
Liêu xê xang liêu- xê xang liêu xang-
Xang xê— xê xang—
Xê xang xê xê xang- xê xê xang liêu-
Liêu xê— xê oan liêu—
Liêu liêu xê- xê oan liêu—
Liêu xê xê oan liêu- tồn liêu— (...)
Xê xang xê xang-
Xê xê xang liêu- tồn xang— (... ..)
Tồn xê- oan liêu liêu— xê xê xang liêu-
Xang xê tồn xê- xê xang—
Xê xê xang liêu- tồn xang—

(1) Đồn từ đầu tới câu số (1) rồi bắt đầu đồn trở lại tới hết, là đủ trọn bài.

— 3 —
RU CÓN

Câu ngán : Hò hò hò hò hò xang xê xê xang xang
xang xang xang

U liêu xang xang xang cộng liêu liêu liêu liêu xê xang
hò hò hò hò xê xê xang xang (...)

Tôn liêu- liêu liêu cộng— xê

Hò là hò- tôn xang xê— cộng

Tôn là xê- liêu cộng xê xang— hò

Tôn là xê- liêu cộng xê xang— hò

Xê xang- tôn xang xang— xê

Xê xang- tôn xang xang— xê

Xê xang- tôn xang xang— xê

Tôn là xê- liêu cộng xê xang là hò-

Liêu liêu xê- tôn xê xang liêu-

Tôn liêu- liêu xê xê liêu cộng-

Tôn liêu- liêu xê xê liêu cộng-

Xang xang hò- tôn xang xang xê-

Xang xang xê- xê xê là hò-

Liêu liêu xê- tôn : xê xang liêu-

Liêu liêu xê- tôn xê xang liêu- (...)

Bài ru, đờn tới câu chót, gõ ngoài mô một cái, rồi
đờn trở lại đầu, xuống tới câu chót, cả thấy đờn 4 lần
từ đầu ché cái là đủ.

Bài này gọi 4 mùa là : Xuân, Hè, Thu, Đông : Xuân,
Thu, Đông, thì câu đầu, giọng bình, 2 chữ chót đờn
giống nhau, còn qua Hè, thì đổi lại 2 chữ (Là hò) nơi
câu đầu bài như vầy : (Tôn liêu- liêu liêu là hò-)

LÝ GIAO ĐƠN

Tồn liêu- liêu liêu công— xê
Là hò- tồn xang xang— xê
Hò xê- công xê xang— hò
Hò xê- công xê xang— hò
Xê xang- tồn xang xang— xê
Liêu xang- tồn xang xang— xê
Liêu xang- tồn xang xang— xê
Xang xự- công xê xang hò-
Liêu liêu xê- tồn xê xang liêu-
Liêu liêu xê- tồn xê xang liêu-

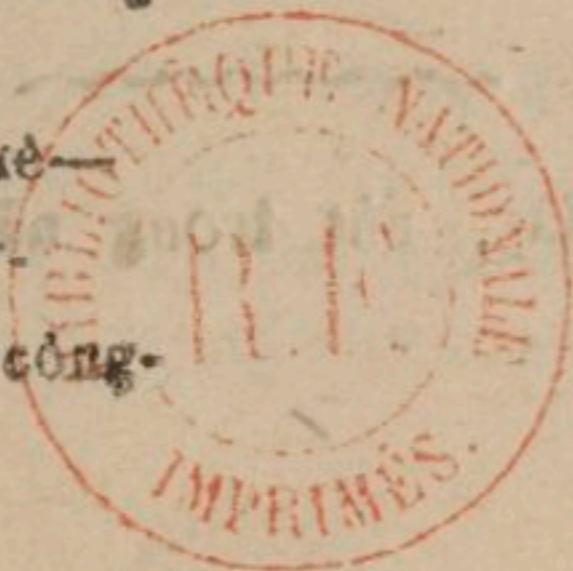
LÝ GIỌNG NGỰA Ô

(.....) Công xê xang- liêu xự xang xê- (.....)
Công xê xang- liêu xự xang xê-
Xang xê- công liêu-
Liêu xang u- liêu công liêu xê-
Công xê- công xê—
Công công xê- xang liêu xự-
Xê xang xự- hò xự xang xê-
Xê công hò- là xang xê công-
Công công xê- xang xê công-

Công công xê-xang xự là hò- (.)
 Tôn liêu-xáng— u liêu xê-
 Xê ú— liêu xê—
 U liêu xê- ú công cộ g liêu- (..)
 Tôn liêu-xáng— u liêu xê-
 Xê ú— liêu xê—
 U liêu xê- ú công công liêu-

BAT MANG TẤY CÔNG

Hò-xang— tôn xê công-
 Tôn công-liêu công-
 Xang liêu— công xê xang-
 Hò xang-xê công-
 Xang liêu— công xê xang-
 Phàng-xang phàng là xự- (1)
 Xang xự— là phàng xáng hò-
 Phàng-xang phàng là xự-
 Xang xự— là phàng xang hò-
 Hò- là hò xê xang-
 Xê xang hò- công xê xang hò-
 Liêu xự-xang xê-
 Công xê xang- công xê—
 Xê xang— xê hên xự-
 Là xê- công xang xê công-



Tôn liêu- xáng u liêu công-
Xáng liêu— công xê xang- (...)
Tôn u- xáng u— liêu phang xáng liêu-
Liêu phang- liêu phang liêu u-
(2) Xáng u— liêu phang xáng liêu- (...)
Tôn xê- xê— tôn xê xê xang-
Tôn xang- liêu xự- xê xang— công xê xang-
Công xê- xang xự xê xang-
Hò liêu— công xê xang-

Đờn tới đây trở đờn lại câu số 1 cho tới câu số 2 rồi đờn qua lớp kế đây.

(...) Liêu xự- xự— tôn xê xang hò- (...)
Là xê— tôn xê xang xự-
Là xự- xang hò-
Là xê- tôn xê xang liêu xự-

Cũng trở lại đờn câu số 1 cho tới câu số 2 rồi đờn qua lớp kế đây ;

(...) Tôn xê- xê— xê liêu công- (...)
Là xự— tôn xê xang hò-
Tôn xê- xang liêu công-
Là xự- tôn xê xang hò-

Cũng trở lại đờn câu số 1 cho tới câu số 2 thì hết bản.

Mấy bài sau đây, rút trong nǎo sách « Bao-biêm Phong-tục ».

LO ĐỜI

Người sanh trong đời thì phải lo cho đời : cũng như ta nhờ cây của ai, thì phải lo mà đáp ơn lại cho ai.

Người xưa, phần nhiều cũng là có chí thương đời lo đời, thì ngày nay ta mới dặng như vậy ; nay ta lo cho đời, chỉ nghĩa là lo cho con cháu lớp sau đó.

Nếu mỗi ai, riêng lo phận này, cứ bề ai này chớng, thì càng hại cho đời sau vô cùng, mà hại cho lớp sau, ấy là cái hại của con cháu ta đó.

Những người có tiền, dù út mà không biết lo đến ích lợi chung với đời, chẳng giúp ích cho quê hương dặng 1 mảy gì, là con mọi giừ của cho đời đó ; vì là giàu có bao nhiêu đi nữa bất quá thì lúc nhúc với nhau ít mười năm đây, chừng chết ai cũng nắm 2 bàn tay không vậy thôi ; lại mang tiếng là người bạc nghĩa với đời nữa.

Cái thói riêng lo cho no-ấm phận mình, thì dễ lắm, dẫu kẻ dui, người củi, hoặc đũa ăn-mày, nó cũng biết lo cho ấm-no phận nó, và gia-quyển của nó vậy.

Nếu ta đủ tài, đủ đức, mà không biết lo đến ích chung cho đời, để lại em cháu lớp sau dặng nhờ, thì ta có giỏi hơn, những người tật-nguyên nói đó chi đâu ?

Ấy đó, ta phải lo đến ích chung mà giúp đỡ mở mang cho đời, thì mới phải nghĩa, phải đạo làm người cho, mới giỏi hơn kẻ tật-nguyên, nói đó, bằng không thì cũng như kẻ ấy vậy. (Loại cầm-thú, chẳng biết đời là gì)

Đặng trong thay! Cái chi lo đời!!

Thơ rằng:

Sức dủ, tài cao, thao thê-thời;
Mở lòng biê-ái, rã lo đời!
Ấy là giúp ích, cho con cháu;
Sào đặng vãn-miền, mới thảnh thơi!!

KI NỮ

Phận đôn-hà con-gái, qui hơn hết, là nhờ giữ vẹn
Tiết. Trinh; nếu giữ không tròn, thì thành ra đồ hư,
đồ bỏ!

Còn những kẻ lang vãng, hoặc làm biếng, hay là tham
tiền, nay lấy người này, mai kẻ khác, thì miệng đời
gọi là; «Đĩ-Điếm» mà cái tiếng «Đĩ» thì là xấu xa;
khốn-nạn, hèn-hạ vô cùng đi thôi!

Thương ôi! Xưa nay, những kẻ làm nghề hèn mặt
ấy: Tâm thân khổ-sở, danh-giá nhuộm-nhờ, chết vì bệnh
phong-linh, biết bao nhiêu mà kẻ?!
Phận làm nhục-nhã, của kẻ ấy đã đành; lại còn hại

lấy cho lời việc sanh con, đẻ cháu nữa, mới là đau-
đớn, mới đáng ghét, đáng khi cái nghề khốn-nạn ấy
cho chớ!

Phải! Bọn ki-nữ ơi!

Bây lâu lỡ dãi, lấm-lạc vào đường chông-gai hôi-hám
ấy thì thôi; nay xin chừa cái đi, lo kiếm đôi-bạn mà
lớp thân, cho trở nên người tử tế, may vinh-vang, với

đời, cho khỏi như nước thối danh, cho khỏi tiếng đời
dị-nghị đến tông-môn, là 1 điều rất quý vậy !

Nhục-nhả thay ! Cho cái bọn kỳ-nữ ! !

Thơ rằng :

Những kẻ ra làm đi ;
Đại khôn không biết nghĩ .
Thân danh, nhục nhã nhiều,
Nghề khốn, đáng khinh bỉ .

DU CÔN

Ở đời, nếu muốn cho người ta yêu mến kính phục
mình thì cứ lo làm phải, và ở tử-tế với mọi người, thì
đâu ai cũng thương, cũng phục, cũng sợ cái người ở phải,
làm phải đó.

Kẻ làm nghề du-côn, dãn hiên-lương, cũng sợ đó chút,
mà cái sợ ấy là người ta ghét mình, trách mình, chứ
chẳng ai thương kính chút nào ; bởi vậy cho nên, có
lắm kẻ nói rằng : « Tôi thấy bọn du-côn, thiệt tôi sợ
quá chừng ! Tôi tránh họ, cũng như tránh con thú dữ,
con rắn độc vậy thôi ! »

Làm du côn, hay đánh chèo, đâm chém người-là,
thì có ngày phải ở tù, có khi cũng chết đâm, chết chém
vậy, chớ hay-ho chi mà làm?

Vậy, đâm khuyên đồng-bào, những người có dạ hung
đữ, khá cái ác, lòng lương, cho kẻ yếu người mềm, là
đều rất tốt lắm!

Hàng xóm thay! Cho cái thói du côn!

Thơ rằng:

Mày kẻ, làm du-côn!
Là không đủ trí khôn!
Ở tù chết chém bậy,
Đề tiếng xấu, người đôn!

TRỘM CƯỚP

Các nghề làm ăn, của con người trong Thế-gian này,
chỉ có nghề trộm cướp là hèn-mạt, khôn-nạn hơn hết
mà thôi; vì kẻ làm nghề ấy, thì hằng lo mưu này, kế
đó, mà lương gạt của người, có khi lại giết thác mạng
người mà lấy của nữa.

Kẻ làm nghề khôn-nạn ấy, thiệt là ngu-muội vô cùng,
chẳng biết cái thảo-danh là quý trọng.

Khi may, lấy đũa của người, thì xài-phủ bầy-bạ chớ, còn nhằm lúc rũi, lại bị đâm, bị chém, bị bắn, bị đánh đập, bị ở tù, bị xương, chết : hiểm cách, rất nên ghê gớm !

Còn mang cái mặt, hươc đến nhà ai, thì chúng coi không ra gì ráo thấy, lại cái tên, phải ghi vào sổ bất lương.

Ấy vậy, những kẻ đại-dột đã làm nghề hèn-bạ đó, xin chừa cái thói gian ác khôn-nạn ấy đi, cho khỏi tằm thân khổ-sở, danh-giá nhuỗ như, là đều đáng sửa mình lắm đó !

Đại ác thay ! Cho nghề trộm cướp !!

Thơ rằng :

Mưu gian, lòng độc, lăm lo lương ;
Trộm cướp, là quân thiệt bất lương !
Dứt của, giết người, tay chẳng gớm !
Ở tù, chét chém, mấy ai thương ? !

THẦY BÓI

Nghề Thầy-bói, hoặc thầy Địa-lý, là nghề nói liên-mạng, chẳng phải hay-bò giới-giãn chi cả ; họ độ theo

lời nói, hoặc sự mê-tin, của kẻ nhẹ trí của dân tâm
thường, nói dốt theo, kiêm tiền độ nhứt vậy thôi!

Phải như họ giới, thì không đủ lo làm giàu, cứ
sống cho bà-con, xóm riềng của họ, đặng chung hưởng
cuộc phú-quí với trong thân tộc của họ, có dân lại mang
gói thố thất-hư thất nghiệp khắp nơi, bói khoa rộ
ràng, kiếm từ cát, từ đồng vậy hử? (Dự-đoan quá đi thôi!)

Chẳng khá tin chúng nó, mà phải bị lường gạt, nó
đã ăn được tiền của mình, lại cười thăm rằng mình
là kẻ không khôn!

Nói dốt thay! cho nghề Thấy-bói.

Thơ rằng :

Thầy-bói, dốt hay đúng!

Nói liều-mạng, chẳng tráo.

Gạt người quê, dựt tiền,

Nói lỗ miệng, hỏi tưng!

CÔNG TỬ BỘI

Cái tiếng Công-tử-Bội, là để chê kẻ hay làm quây
như là : con nhà giàu phá của, hay làm bậy, con quan
quyền tánh xác-xược, kiêu sàng, hoặc đưa đại làm mặt
khôn 7, 7.

Nói tóm lại những kẻ nào để cho thiếu-bà gọi rằng công-tử-Bột, ấy là kẻ ngu-si đó!

Làm người, phải lo trau mình, lập chí, đừng làm trái đạo người, đừng xa-xỉ đồng tiền vô-ích, thì ai dám gọi mình là Bột? Nếu hay làm quấy, chùng cho là thằng Bột, thì thành kẻ khờ-ngạ còn gì?

Rất ngu thay! cho dám Công-tử-Bột!!

Tạo rằng:

Mày thằng Công-tử-Bột:

Tối-hóa, thiệt què tọt.

Phá cửa, lại kêu-căng

Đáng cho là đại-dột!

(Cuốn thư 8 tiếp theo).

THUỐC TÂY ĐỘC

Tây độc là 1 thứ thuốc rửa ruột, rất hiệu-nghiệm bấy lâu chưa qui-vị có dùng rồi, lẽ khi dư hiệu.

Để uống như ăn bánh, là ngọt ngào, mùi lại thơm-tho; xỏ đã êm, không phật tí, mà chẳng kị trái, không kị thal chỉ ráo.

Cách dùng:

Người lớn mỗi lần uống trọn gói, con nít lớn 15 tuổi, uống nửa gói, trẻ nhỏ nửa, uống ít hơn; uống trước khi, hoặc sau khi ăn cơm, cách 4 giờ đồng-hồ, uống với nước trà, hoặc nước lã cũng được. Giá mỗi gói 0\$20 có trữ bán tại tiệm M. LÊ-MAI.

Qui-vị muốn mua nước mắm của hiệu «Liên-Thành» có ra ve sẵn giá một ve 2 cát rưỡi, xin lại tại hàng sách của M. LÊ-MAI nơi đầu chợ nhóm «Chợ-mới Saigon» mà mua.

GIÁ BÁN TRUYỆN

Các thứ truyện dù bộ, có đóng bìa sẵn rất đẹp, giá định chắc, như kê dưới đây quý-vị muốn mua xin gửi mánh-đa trước, chớ tôi không gởi cách lãnh hóa giao ngay (Contre-remboursement).

Ở Lục-Thị, muốn mua vật chi của tôi thì gởi tiền cho bưu-đơn-phơ, hoặc là các chủ xe hơi ghé tại đầu chợ nhóm (Chợ-mới Saigon) mà mua, thiệt là dễ quá.

Tôi đây cũng có bán: Các thứ giấy đẹp các thứ rốn các thứ xà-bông, các thứ số-lộ, và nhiều món khác nữa, có bán cả đồ dùng cho học trò.

Truyện	Truyện	Truyện
Thủy hử trọn bộ..... 13.00	Càng long..... 4 00	Bạch xà..... 0 80
Tây du..... 6.00	Tàng đường... 0 90	La thông... 1,00
Phong kiếm xuân thu..... 4.00	Trường sanh .. 0.10	Phật giáo đại quan..... 1 00
Truyết đường . 4.10	Hiệu nghĩa song toàn. 1,00	Tướng kiêu. . . 1,00
Phận đường. . 3.00	Bông du 0 70	Kim thạch kỳ duyên . . . 1,00
Tái sai h duyên. 4.50	Nam da. 1 00	Bài ca Cải lương 0 50
Đông châu liệt quốc..... 4.5	Bắc du..... 1 00	Sách h minh tâm 1,50
Tam quốc... 10.00	Diệu cổ hạ kiếm 2 00	Tiểu lục tân biên. 0 60
Đinh sang chính tây..... 4,10	Nữ quân tử . . . 1 00	Vạn huê lâu. . . 2 30
Ngũ hổ bình tây 3,60	Nữ lưu danh dự 0 80	Lê-vân-Duyệt . . 0 50
Ngũ hổ bình nam..... 2 00	Kim-vân-Kiều . 0,50	Lê nghi tùy tặc 0 50
Nhơn quý chính đông. 2 00	Ư-vị (Dictionnaire Fran- çaise-Annam). 3,50	Chánh đức đư giaa tam.... 1,10
Phận làm vợ... 0,10	Sách dạy mua bán. 1,50	Chữ tác quốc ngữ..... 0,30
	Tổng từ văn... 2,10	Hi-thư..... 0,10
	Bài đờn cải-lương 0,15	

Tiền đây là giá bán lẻ, ai mua sỉ có Huệ-hồng.

LÊ MAI Libraire
Boite postale N° 70 Saigon

